



Office fédéral de la statistique
Bundesamt für Statistik
Ufficio federale di statistica
Uffizi federal da statistica
Swiss Federal Statistical Office

OFS BFS UST

ACTUALITÉS OFS
BFS AKTUELL
ATTUALITÀ UST

0

Bases statistiques et produits généraux
Statistische Grundlagen und Übersichten
Basi statistiche e presentazioni generali

Neuchâtel, mars 2006

LISTE OFFICIELLE DES COMMUNES DE LA SUISSE

Mutations 2005

AMTLICHES GEMEINDEVERZEICHNIS DER SCHWEIZ

Mutationen 2005

ELENCO UFFICIALE DEI COMUNI DELLA SVIZZERA

Mutazione 2005

.....

Information/Auskunft/Informazioni :

Ernst Oberholzer, OFS/BFS/UST, Section/Sektion/Sezione GEWO, tél./Tel. /tel : 032 713 62 26
e-mail/E-mail/e-mail : ernst.oberholzer@bfs.admin.ch

N° de commande/ Bestellnummer/N. di ordinazione : 703-0500-05

© OFS / BFS / UST

Autres informations concernant la liste officielle des communes:

Le portail statistique de l'OFS (www.statistique.admin.ch > Infothèque > nomenclatures, inventaires > Liste officielle des communes de la Suisse) comporte des explications générales ainsi que d'autres documents concernant la liste officielle des communes.

Le serveur de nomenclatures en ligne de l'OFS (Classweb : www.classweb.bfs.admin.ch) comprend les fichiers à télécharger de tous les états des communes en vigueur depuis le 1er janvier 2000.

Les utilisateurs de la liste officielle des communes peuvent s'abonner à la « liste officielle des communes de la Suisse » à l'adresse <http://www.news-stat.admin.ch>.

Remarques concernant les annonces de mutations :

Les numéros des mutations comptent désormais quatre chiffres et se réfèrent à la liste historisée des communes de la Suisse, où sont enregistrés tous les états des communes et leurs mutations depuis 1960. Une documentation relative à la liste historisée des communes paraîtra probablement à fin juin 2006.

Liste officielle des communes de la Suisse – édition imprimée 2006

La version imprimée rééditée pour la première fois depuis 1986 comporte les communes politiques de la Suisse classées par canton et par district. Cette liste est complétée par des indications concernant la population et la surface de chaque commune ainsi que par une vue d'ensemble de la structure des communes en Suisse et dans les cantons. En outre, la publication contient une liste alphabétique des communes, les traductions les plus usuelles des noms de commune ainsi que diverses listes concernant les mutations des communes depuis 1850. Elle paraîtra vraisemblablement à fin juin 2006. Les personnes abonnées à la Newsletter thématique „Liste officielle des communes de la Suisse“

(<http://www.news-stat.admin.ch>) seront automatiquement informées lorsque paraîtra cet article.

Nous vous signalons que vous ne pouvez pas encore le commander.

Weitere Informationen zum amtlichen Gemeindeverzeichnis:

Im Statistikportal des BFS (www.statistik.admin.ch > Infothek > Nomenklaturen, Inventare > Amtliches Gemeindeverzeichnis der Schweiz) sind allgemeine Erläuterungen und weitere Dokumente zum amtlichen Gemeindeverzeichnis verfügbar.

Im Online-Nomenklaturserver des BFS (ClassWeb) stehen unter www.classweb.bfs.admin.ch alle rechtskräftigen Gemeindestände seit dem 1. Januar 2000 zum Download zur Verfügung.

Benutzer des amtlichen Gemeindeverzeichnisses, welche bei Neuauflagen aktiv per E-Mail informiert werden möchten, können sich unter <http://www.news-stat.admin.ch> für das Abonnement „Amtliches Gemeindeverzeichnis der Schweiz“ einschreiben.

Mutationsnummern:

Die Mutationsnummern sind neu vierstellig und beziehen sich auf das historisierte Gemeindeverzeichnis der Schweiz, in welchem alle Gemeindestände und deren Mutationen seit 1960 erfasst sind. Eine Dokumentation zum historisierten Gemeindeverzeichnis erscheint voraussichtlich Ende Juni 2006.

Amtliches Gemeindeverzeichnis der Schweiz – gedruckte Ausgabe 2006

Die erstmals seit 1986 erstellte gedruckte Version enthält die politischen Gemeinden der Schweiz - geordnet nach Kantonen und Bezirken -, ergänzt mit Bevölkerungs- und Flächenangaben pro Gemeinde sowie eine Übersicht der Gemeindestruktur der Schweiz und pro Kanton. Im Weiteren sind eine alphabetische Liste der Gemeinden, die gebräuchlichen Übersetzungen sowie verschiedene Listen zu Gemeindemutationen ab 1850 enthalten.

Diese Publikation ist für Ende Juni 2006 vorgesehen. Abonnenten des thematischen Newsletters „Amtliches Gemeindeverzeichnis der Schweiz“ (<http://www.news-stat.admin.ch>) werden automatisch über das Erscheinen der Publikation informiert.

Bitte beachten Sie, dass wir noch keine Bestellungen für diesen Artikel entgegennehmen können.

Ulteriori informazioni sull'Elenco ufficiale dei Comuni:

Nel portale statistico dell'UST (www.statistica.admin.ch > Infoteca > Nomenclature, inventari > [Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera](#)) sono disponibili spiegazioni generali e altri documenti riguardanti l'Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera.

Dal server online delle nomenclature dell'UST (ClassWeb) sotto <http://www.classweb.bfs.admin.ch> si possono scaricare gli stati definitivi dei Comuni dal 1° gennaio 2000.

Gli utilizzatori dell'Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera che desiderano essere informati direttamente per e-mail delle nuove edizioni possono richiedere tramite <http://www.news-stat.admin.ch> un abbonamento all' "Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera".

Osservazioni sulle notifiche di mutazione:

I numeri di mutazione sono stati estesi a quattro cifre. Si riferiscono all'elenco storicizzato dei Comuni della Svizzera che presenta lo stato dei Comuni ed eventuali mutazioni dal 1960. Una documentazione sull'elenco storicizzato dei Comuni sarà pubblicata prevedibilmente per la fine di giugno 2006.

Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera – edizione cartacea 2006

Pubblicata per la prima volta in forma cartacea dal 1986, l'opera contiene - ripartiti per Cantoni e Distretti - tutti i Comuni politici della Svizzera, con informazioni riguardanti la loro popolazione ed estensione territoriale, nonché un quadro della struttura dei Comuni sul piano nazionale e cantonale. Offre, inoltre, un elenco alfabetico dei Comuni, le traduzioni correnti dei loro nomi e varie liste sulle mutazioni comunali avvenute dal 1850.

La pubblicazione è prevista per fine giugno 2006. Gli abbonati alla newsletter tematica „Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera” (<http://www.news-stat.admin.ch>) saranno informati in modo automatico.

Al momento non è ancora possibile ricevere ordinazioni per questo articolo.

LISTE OFFICIELLE DES COMMUNES DE LA SUISSE

Mutation N° 2317

Les communes suivantes du canton de Tessin ont fusionné avec effet au 13 mars 2005:

Anciennes dénominations:

Cadenazzo (5003), Robasacco (5016)

Nouvelle dénomination:

Cadenazzo (5003)

En relation avec cette mutation, le nom du territoire spécial non attribué à une commune „C'za Medeglia/Robasacco“ est modifié (voir mutation n° 2318).

Le changement est considéré dans la nouvelle édition imprimée 2006 de la liste officielle des communes.

AMTLICHES GEMEINDEVERZEICHNIS DER SCHWEIZ

Mutation Nr. 2317

Im Kanton Tessin haben sich mit Wirkung auf den 13. März 2005 folgende Gemeinden vereinigt:

Alte Bezeichnungen:

Cadenazzo (5003), Robasacco (5016)

Neue Bezeichnung:

Cadenazzo (5003)

Im Zusammenhang mit dieser Mutation ändert sich der Name des gemeindefreien Spezialgebietes „C'za Medeglia/Robasacco“ (siehe Mutation Nr. 2318).

Die Änderung ist in der gedruckten Neuausgabe 2006 des amtlichen Gemeindeverzeichnisses enthalten.

ELENCO UFFICIALE DEI COMUNI DELLA SVIZZERA

Mutazione n. 2317

I seguenti Comuni del Cantone Ticino, si sono fusi dal 13 marzo 2005:

Vecchie denominazioni:

Cadenazzo (5003), Robasacco (5016)

Nuova denominazione:

Cadenazzo (5003)

In seguito a tale mutazione cambia anche il nome del territorio speciale non comunale „C'za Medeglia/Robasacco“ (si veda mutazione n. 2318).

La nuova edizione cartacea dell'Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera tiene conto di tale cambiamento.

LISTE OFFICIELLE DES COMMUNES DE LA SUISSE

Mutation N° 2318

En relation avec la mutation de commune n° 2317, le nom du territoire spécial suivant non attribué à une commune* dans le canton du Tessin est aussi modifié à partir du 13.03.2005 :

Anciennes dénominations:

C'za Medeglia/Robasacco (5391)

Nouvelle dénomination:

C'za Medeglia/Cadenazzo (5391)

Le changement est considéré dans la nouvelle édition imprimée 2006 de la liste officielle des communes.

* Les surfaces de la Suisse ne sont pas toutes attribuées directement et clairement à une commune politique. Pour pouvoir obtenir la clarté requise, il a fallu définir l'attribution de surfaces dans des cas particuliers. Font partie de ces derniers, les surfaces assujetties à plusieurs communes, à savoir les comunanze, les territoires spéciaux non attribués à une commune et les parties cantonales de lac. Ces surfaces sont prises en compte dans le système de numérotation de l'OFS, bien qu'il ne s'agisse pas de communes politiques.

AMTLICHES GEMEINDEVERZEICHNIS DER SCHWEIZ

Mutation Nr. 2318

Im Zusammenhang mit der Gemeindemutation Nr. 2317 ändert sich auch der Name des folgenden gemeindefreien Spezialgebietes* im Kanton Tessin ab 13.03.2005:

Alte Bezeichnungen:

C'za Medeglia/Robasacco (5391)

Neue Bezeichnung:

C'za Medeglia/Cadenazzo (5391)

Die Änderung ist in der gedruckten Neuausgabe 2006 des amtlichen Gemeindeverzeichnisses enthalten.

* Nicht alle Flächen der Schweiz lassen sich unmittelbar und eindeutig einer politischen Gemeinde zuweisen. Um die erforderliche Eindeutigkeit zu erreichen, musste die Zuweisung von Flächen bei Sonderfällen definiert werden. Zu diesen gehören Areale, die in der Obhut mehrerer Gemeinden unterstehen – sog. Kommunanzen, gemeindefreie Spezialgebiete sowie die kantonalen Seeanteile. Diese sind Teil des BFS-Nummerierungssystems, obwohl es sich dabei nicht um politische Gemeinden handelt.

ELENCO UFFICIALE DEI COMUNI DELLA SVIZZERA

Mutazione n. 2318

In seguito alla mutazione n. 2317, a partire dal 13.03.2005 cambia anche il nome del seguente territorio speciale non comunale* nel Cantone Ticino:

Vecchie denominazioni:

C'za Medeglia/Robasacco (5391)

Nuova denominazione:

C'za Medeglia/Cadenazzo (5391)

La nuova edizione cartacea dell'Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera tiene conto di tale cambiamento.

* Non sempre è possibile attribuire direttamente e univocamente i territori della Svizzera a un Comune politico. Per giungere a tale univocità è stato necessario definire il modo in cui dovevano essere trattati casi particolari, come ad esempio le aree affidate a più Comuni – le cosiddette comunanze, i territori speciali non comunali come anche i territori lacustri cantonali. Sebbene non costituiscano veri e propri Comuni nel senso politico, queste aree sono considerate nel sistema di numerazione dell'UST.

LISTE OFFICIELLE DES COMMUNES DE LA SUISSE

Mutation N° 2319

Les communes suivantes du canton de Tessin ont fusionné avec effet au 13 mars 2005:

Anciennes dénominations:

Arosio (5145), Breno (5159), Fescoggia (5183),
Mugena (5204), Vezio (5232)

Nouvelle dénomination:

Alto Malcantone (5237)

Le changement est considéré dans la nouvelle édition imprimée 2006 de la liste officielle des communes.

AMTLICHES GEMEINDEVERZEICHNIS DER SCHWEIZ

Mutation Nr. 2319

Im Kanton Tessin haben sich mit Wirkung auf den 13. März 2005 folgende Gemeinden vereinigt:

Alte Bezeichnungen:

Arosio (5145), Breno (5159), Fescoggia (5183),
Mugena (5204), Vezio (5232)

Neue Bezeichnung:

Alto Malcantone (5237)

Die Änderung ist in der gedruckten Neuausgabe 2006 des amtlichen Gemeindeverzeichnisses enthalten.

ELENCO UFFICIALE DEI COMUNI DELLA SVIZZERA

Mutazione n. 2319

I seguenti Comuni del Cantone Ticino, si sono fusi dal 13 marzo 2005:

Vecchie denominazioni:

Arosio (5145), Breno (5159), Fescoggia (5183),
Mugena (5204), Vezio (5232)

Nuova denominazione:

Alto Malcantone (5237)

La nuova edizione cartacea dell'Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera tiene conto di tale cambiamento.

LISTE OFFICIELLE DES COMMUNES DE LA SUISSE

Mutation N° 2320

Les communes suivantes du canton de Lucerne ont fusionné avec effet au 1er janvier 2006:

Anciennes dénominations:

Buchs (LU) (1124), Dagmersellen (1125), Uffikon (1144)

Nouvelle dénomination:

Dagmersellen (1125)

Le changement est considéré dans la nouvelle édition imprimée 2006 de la liste officielle des communes.

AMTLICHES GEMEINDEVERZEICHNIS DER SCHWEIZ

Mutation Nr. 2320

Im Kanton Luzern haben sich mit Wirkung auf den 1. Januar 2006 folgende Gemeinden vereinigt:

Alte Bezeichnungen:

Buchs (LU) (1124), Dagmersellen (1125), Uffikon (1144)

Neue Bezeichnung:

Dagmersellen (1125)

Die Änderung ist in der gedruckten Neuausgabe 2006 des amtlichen Gemeindeverzeichnisses enthalten.

ELENCO UFFICIALE DEI COMUNI DELLA SVIZZERA

Mutazione n. 2320

I seguenti Comuni del Cantone Lucerna, si sono fusi dal 1° gennaio 2006:

Vecchie denominazioni:

Buchs (LU) (1124), Dagmersellen (1125), Uffikon (1144)

Nuova denominazione:

Dagmersellen (1125)

La nuova edizione cartacea dell'Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera tiene conto di tale cambiamento.

LISTE OFFICIELLE DES COMMUNES DE LA SUISSE

Mutation N° 2321

Les communes suivantes du canton de Lucerne ont fusionné avec effet au 1er janvier 2006:

Anciennes dénominations:

Ettiswil (1128), Kottwil (1133)

Nouvelle dénomination:

Ettiswil (1128)

Le changement est considéré dans la nouvelle édition imprimée 2006 de la liste officielle des communes.

AMTLICHES GEMEINDEVERZEICHNIS DER SCHWEIZ

Mutation Nr. 2321

Im Kanton Luzern haben sich mit Wirkung auf den 1. Januar 2006 folgende Gemeinden vereinigt:

Alte Bezeichnungen:

Ettiswil (1128), Kottwil (1133)

Neue Bezeichnung:

Ettiswil (1128)

Die Änderung ist in der gedruckten Neuausgabe 2006 des amtlichen Gemeindeverzeichnisses enthalten.

ELENCO UFFICIALE DEI COMUNI DELLA SVIZZERA

Mutazione n. 2321

I seguenti Comuni del Cantone Lucerna, si sono fusi dal 1° gennaio 2006:

Vecchie denominazioni:

Ettiswil (1128), Kottwil (1133)

Nuova denominazione:

Ettiswil (1128)

La nuova edizione cartacea dell'Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera tiene conto di tale cambiamento.

LISTE OFFICIELLE DES COMMUNES DE LA SUISSE

Mutation N° 2322

Les communes suivantes du canton de Lucerne ont fusionné avec effet au 1er janvier 2006:

Anciennes dénominations:

Willisau Land (1148), Willisau Stadt (1149)

Nouvelle dénomination:

Willisau (1151)

Le changement est considéré dans la nouvelle édition imprimée 2006 de la liste officielle des communes.

AMTLICHES GEMEINDEVERZEICHNIS DER SCHWEIZ

Mutation Nr. 2322

Im Kanton Luzern haben sich mit Wirkung auf den 1. Januar 2006 folgende Gemeinden vereinigt:

Alte Bezeichnungen:

Willisau Land (1148), Willisau Stadt (1149)

Neue Bezeichnung:

Willisau (1151)

Die Änderung ist in der gedruckten Neuausgabe 2006 des amtlichen Gemeindeverzeichnisses enthalten.

ELENCO UFFICIALE DEI COMUNI DELLA SVIZZERA

Mutazione n. 2322

I seguenti Comuni del Cantone Lucerna, si sono fusi dal 1° gennaio 2006:

Vecchie denominazioni:

Willisau Land (1148), Willisau Stadt (1149)

Nuova denominazione:

Willisau (1151)

La nuova edizione cartacea dell'Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera tiene conto di tale cambiamento.

LISTE OFFICIELLE DES COMMUNES DE LA SUISSE

Mutation N° 2323

Les communes suivantes du canton de Lucerne ont fusionné avec effet au 1er janvier 2006:

Anciennes dénominations:

Langnau bei Reiden (1134), Reiden (1140), Richenthal (1141)

Nouvelle dénomination:

Reiden (1140)

Le changement est considéré dans la nouvelle édition imprimée 2006 de la liste officielle des communes.

AMTLICHES GEMEINDEVERZEICHNIS DER SCHWEIZ

Mutation Nr. 2323

Im Kanton Luzern haben sich mit Wirkung auf den 1. Januar 2006 folgende Gemeinden vereinigt:

Alte Bezeichnungen:

Langnau bei Reiden (1134), Reiden (1140), Richenthal (1141)

Neue Bezeichnung:

Reiden (1140)

Die Änderung ist in der gedruckten Neuausgabe 2006 des amtlichen Gemeindeverzeichnisses enthalten.

ELENCO UFFICIALE DEI COMUNI DELLA SVIZZERA

Mutazione n. 2323

I seguenti Comuni del Cantone Lucerna, si sono fusi dal 1° gennaio 2006:

Vecchie denominazioni:

Langnau bei Reiden (1134), Reiden (1140), Richenthal (1141)

Nuova denominazione:

Reiden (1140)

La nuova edizione cartacea dell'Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera tiene conto di tale cambiamento.

LISTE OFFICIELLE DES COMMUNES DE LA SUISSE

Mutation N° 2324

Les communes suivantes du canton de Fribourg ont fusionné avec effet au 1er janvier 2006:

Anciennes dénominations:

Autavaux (2002), Forel (FR) (2018), Montbrelloz (2031)

Nouvelle dénomination:

Vernay (2052)

Le changement est considéré dans la nouvelle édition imprimée 2006 de la liste officielle des communes.

AMTLICHES GEMEINDEVERZEICHNIS DER SCHWEIZ

Mutation Nr. 2324

Im Kanton Freiburg haben sich mit Wirkung auf den 1. Januar 2006 folgende Gemeinden vereinigt:

Alte Bezeichnungen:

Autavaux (2002), Forel (FR) (2018), Montbrelloz (2031)

Neue Bezeichnung:

Vernay (2052)

Die Änderung ist in der gedruckten Neuausgabe 2006 des amtlichen Gemeindeverzeichnisses enthalten.

ELENCO UFFICIALE DEI COMUNI DELLA SVIZZERA

Mutazione n. 2324

I seguenti Comuni del Cantone Friburgo, si sono fusi dal 1° gennaio 2006:

Vecchie denominazioni:

Autavaux (2002), Forel (FR) (2018), Montbrelloz (2031)

Nuova denominazione:

Vernay (2052)

La nuova edizione cartacea dell'Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera tiene conto di tale cambiamento.

LISTE OFFICIELLE DES COMMUNES DE LA SUISSE

Mutation N° 2325

Les communes suivantes du canton de Fribourg ont fusionné avec effet au 1er janvier 2006:

Anciennes dénominations:

Bollion (2003), Lully (FR) (2025), Seiry (2042)

Nouvelle dénomination:

Lully (FR) (2025)

Le changement est considéré dans la nouvelle édition imprimée 2006 de la liste officielle des communes.

AMTLICHES GEMEINDEVERZEICHNIS DER SCHWEIZ

Mutation Nr. 2325

Im Kanton Freiburg haben sich mit Wirkung auf den 1. Januar 2006 folgende Gemeinden vereinigt:

Alte Bezeichnungen:

Bollion (2003), Lully (FR) (2025), Seiry (2042)

Neue Bezeichnung:

Lully (FR) (2025)

Die Änderung ist in der gedruckten Neuausgabe 2006 des amtlichen Gemeindeverzeichnisses enthalten.

ELENCO UFFICIALE DEI COMUNI DELLA SVIZZERA

Mutazione n. 2325

I seguenti Comuni del Cantone Friburgo, si sono fusi dal 1° gennaio 2006:

Vecchie denominazioni:

Bollion (2003), Lully (FR) (2025), Seiry (2042)

Nuova denominazione:

Lully (FR) (2025)

La nuova edizione cartacea dell'Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera tiene conto di tale cambiamento.

LISTE OFFICIELLE DES COMMUNES DE LA SUISSE

Mutation N° 2326

Les communes suivantes du canton de Fribourg ont fusionné avec effet au 1er janvier 2006:

Anciennes dénominations:

Esmonts (2074), Vuarmarens (2112)

Nouvelle dénomination:

Vuarmarens (2112)

Le changement est considéré dans la nouvelle édition imprimée 2006 de la liste officielle des communes.

AMTLICHES GEMEINDEVERZEICHNIS DER SCHWEIZ

Mutation Nr. 2326

Im Kanton Freiburg haben sich mit Wirkung auf den 1. Januar 2006 folgende Gemeinden vereinigt:

Alte Bezeichnungen:

Esmonts (2074), Vuarmarens (2112)

Neue Bezeichnung:

Vuarmarens (2112)

Die Änderung ist in der gedruckten Neuausgabe 2006 des amtlichen Gemeindeverzeichnisses enthalten.

ELENCO UFFICIALE DEI COMUNI DELLA SVIZZERA

Mutazione n. 2326

I seguenti Comuni del Cantone Friburgo, si sono fusi dal 1° gennaio 2006:

Vecchie denominazioni:

Esmonts (2074), Vuarmarens (2112)

Nuova denominazione:

Vuarmarens (2112)

La nuova edizione cartacea dell'Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera tiene conto di tale cambiamento.

LISTE OFFICIELLE DES COMMUNES DE LA SUISSE

Mutation N° 2327

Les communes suivantes du canton de Fribourg ont fusionné avec effet au 1er janvier 2006:

Anciennes dénominations:

Botterens (2123), Villarbeney (2156)

Nouvelle dénomination:

Botterens (2123)

Le changement est considéré dans la nouvelle édition imprimée 2006 de la liste officielle des communes.

AMTLICHES GEMEINDEVERZEICHNIS DER SCHWEIZ

Mutation Nr. 2327

Im Kanton Freiburg haben sich mit Wirkung auf den 1. Januar 2006 folgende Gemeinden vereinigt:

Alte Bezeichnungen:

Botterens (2123), Villarbeney (2156)

Neue Bezeichnung:

Botterens (2123)

Die Änderung ist in der gedruckten Neuausgabe 2006 des amtlichen Gemeindeverzeichnisses enthalten.

ELENCO UFFICIALE DEI COMUNI DELLA SVIZZERA

Mutazione n. 2327

I seguenti Comuni del Cantone Friburgo, si sono fusi dal 1° gennaio 2006:

Vecchie denominazioni:

Botterens (2123), Villarbeney (2156)

Nuova denominazione:

Botterens (2123)

La nuova edizione cartacea dell'Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera tiene conto di tale cambiamento.

LISTE OFFICIELLE DES COMMUNES DE LA SUISSE

Mutation N° 2328

Les communes suivantes du canton de Fribourg ont fusionné avec effet au 1er janvier 2006:

Anciennes dénominations:

Bulle (2125), La Tour-de-Trême (2154)

Nouvelle dénomination:

Bulle (2125)

Le changement est considéré dans la nouvelle édition imprimée 2006 de la liste officielle des communes.

AMTLICHES GEMEINDEVERZEICHNIS DER SCHWEIZ

Mutation Nr. 2328

Im Kanton Freiburg haben sich mit Wirkung auf den 1. Januar 2006 folgende Gemeinden vereinigt:

Alte Bezeichnungen:

Bulle (2125), La Tour-de-Trême (2154)

Neue Bezeichnung:

Bulle (2125)

Die Änderung ist in der gedruckten Neuausgabe 2006 des amtlichen Gemeindeverzeichnisses enthalten.

ELENCO UFFICIALE DEI COMUNI DELLA SVIZZERA

Mutazione n. 2328

I seguenti Comuni del Cantone Friburgo, si sono fusi dal 1° gennaio 2006:

Vecchie denominazioni:

Bulle (2125), La Tour-de-Trême (2154)

Nuova denominazione:

Bulle (2125)

La nuova edizione cartacea dell'Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera tiene conto di tale cambiamento.

LISTE OFFICIELLE DES COMMUNES DE LA SUISSE

Mutation N° 2329

Les communes suivantes du canton de Fribourg ont fusionné avec effet au 1er janvier 2006:

Anciennes dénominations:

Agriswil (2241), Ried bei Kerzers (2276)

Nouvelle dénomination:

Ried bei Kerzers (2276)

Le changement est considéré dans la nouvelle édition imprimée 2006 de la liste officielle des communes.

AMTLICHES GEMEINDEVERZEICHNIS DER SCHWEIZ

Mutation Nr. 2329

Im Kanton Freiburg haben sich mit Wirkung auf den 1. Januar 2006 folgende Gemeinden vereinigt:

Alte Bezeichnungen:

Agriswil (2241), Ried bei Kerzers (2276)

Neue Bezeichnung:

Ried bei Kerzers (2276)

Die Änderung ist in der gedruckten Neuausgabe 2006 des amtlichen Gemeindeverzeichnisses enthalten.

ELENCO UFFICIALE DEI COMUNI DELLA SVIZZERA

Mutazione n. 2329

I seguenti Comuni del Cantone Friburgo, si sono fusi dal 1° gennaio 2006:

Vecchie denominazioni:

Agriswil (2241), Ried bei Kerzers (2276)

Nuova denominazione:

Ried bei Kerzers (2276)

La nuova edizione cartacea dell'Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera tiene conto di tale cambiamento.

LISTE OFFICIELLE DES COMMUNES DE LA SUISSE

Mutation N° 2330

Les communes suivantes du canton de Soleure ont fusionné avec effet au 1er janvier 2006:

Anciennes dénominations:

Niedererlinsbach (2494), Obererlinsbach (2496)

Nouvelle dénomination:

Erlinsbach (SO) (2503)

En relation avec cette mutation, le nom de la commune Erlinsbach dans le canton d'Argovie est modifié (voir la mutation n° 2332).

Le changement est considéré dans la nouvelle édition imprimée 2006 de la liste officielle des communes.

AMTLICHES GEMEINDEVERZEICHNIS DER SCHWEIZ

Mutation Nr. 2330

Im Kanton Solothurn haben sich mit Wirkung auf den 1. Januar 2006 folgende Gemeinden vereinigt:

Alte Bezeichnungen:

Niedererlinsbach (2494), Obererlinsbach (2496)

Neue Bezeichnung:

Erlinsbach (SO) (2503)

Im Zusammenhang mit dieser Mutation ändert sich der Name der Gemeinde Erlinsbach im Kanton Aargau (siehe Mutation Nr. 2332).

Die Änderung ist in der gedruckten Neuausgabe 2006 des amtlichen Gemeindeverzeichnisses enthalten.

ELENCO UFFICIALE DEI COMUNI DELLA SVIZZERA

Mutazione n. 2330

I seguenti Comuni del Cantone Soletta, si sono fusi dal 1° gennaio 2006:

Vecchie denominazioni:

Niedererlinsbach (2494), Obererlinsbach (2496)

Nuova denominazione:

Erlinsbach (SO) (2503)

In seguito a tale mutazione cambia il nome del Comune di Erlinsbach nel Cantone di Argovia (si veda mutazione n. 2332).

La nuova edizione cartacea dell'Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera tiene conto di tale cambiamento.

LISTE OFFICIELLE DES COMMUNES DE LA SUISSE

Mutation N° 2331

Les communes suivantes du canton de Grisons ont fusionné avec effet au 1er janvier 2006:

Anciennes dénominations:

Medels im Rheinwald (3692), Splügen (3694)

Nouvelle dénomination:

Splügen (3694)

Le changement est considéré dans la nouvelle édition imprimée 2006 de la liste officielle des communes.

AMTLICHES GEMEINDEVERZEICHNIS DER SCHWEIZ

Mutation Nr. 2331

Im Kanton Graubünden haben sich mit Wirkung auf den 1. Januar 2006 folgende Gemeinden vereinigt:

Alte Bezeichnungen:

Medels im Rheinwald (3692), Splügen (3694)

Neue Bezeichnung:

Splügen (3694)

Die Änderung ist in der gedruckten Neuausgabe 2006 des amtlichen Gemeindeverzeichnisses enthalten.

ELENCO UFFICIALE DEI COMUNI DELLA SVIZZERA

Mutazione n. 2331

I seguenti Comuni del Cantone Grigioni, si sono fusi dal 1° gennaio 2006:

Vecchie denominazioni:

Medels im Rheinwald (3692), Splügen (3694)

Nuova denominazione:

Splügen (3694)

La nuova edizione cartacea dell'Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera tiene conto di tale cambiamento.

LISTE OFFICIELLE DES COMMUNES DE LA SUISSE

Mutation N° 2332

Suite à la mutation de commune n° 2330 et pour éviter des confusions, la manière d'écrire le nom de la commune suivante dans le canton d'Argovie est modifiée avec effet au 1er janvier 2006.

Ancienne dénomination:

Erlinsbach (4005)

Nouvelle dénomination:

Erlinsbach (AG) (4005)

Le changement est considéré dans la nouvelle édition imprimée 2006 de la liste officielle des communes.

AMTLICHES GEMEINDEVERZEICHNIS DER SCHWEIZ

Mutation Nr. 2332

In Folge der Gemeindemutation Nr. 2330 und um Verwechslungen zu vermeiden, ändert sich auch die Schreibweise der folgenden Gemeinde im Kanton Aargau mit Wirkung auf den 1. Januar 2006:

Alte Bezeichnung:

Erlinsbach (4005)

Neue Bezeichnung:

Erlinsbach (AG) (4005)

Die Änderung ist in der gedruckten Neuausgabe 2006 des amtlichen Gemeindeverzeichnisses enthalten.

ELENCO UFFICIALE DEI COMUNI DELLA SVIZZERA

Mutazione n. 2332

In seguito alla mutazione di Comune n. 2330, e per evitare possibili confusioni, la grafia del seguente Comune del Cantone di Agovia sarà modificata con effetto dal 1° gennaio 2006:

Vecchio denominazione:

Erlinsbach (4005)

Nuova denominazione:

Erlinsbach (AG) (4005)

La nuova edizione cartacea dell'Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera tiene conto di tale cambiamento.

LISTE OFFICIELLE DES COMMUNES DE LA SUISSE

Mutation N° 2333

Les communes suivantes du canton d'Argovie ont fusionné avec effet au 1er janvier 2006:

Anciennes dénominations:

Oberehrendingen (4036), Unterehrendingen (4043)

Nouvelle dénomination:

Ehrendingen (4049)

Le changement est considéré dans la nouvelle édition imprimée 2006 de la liste officielle des communes.

AMTLICHES GEMEINDEVERZEICHNIS DER SCHWEIZ

Mutation Nr. 2333

Im Kanton Aargau haben sich mit Wirkung auf den 1. Januar 2006 folgende Gemeinden vereinigt:

Alte Bezeichnungen:

Oberehrendingen (4036), Unterehrendingen (4043)

Neue Bezeichnung:

Ehrendingen (4049)

Die Änderung ist in der gedruckten Neuausgabe 2006 des amtlichen Gemeindeverzeichnisses enthalten.

ELENCO UFFICIALE DEI COMUNI DELLA SVIZZERA

Mutazione n. 2333

I seguenti Comuni del Cantone Argovia, si sono fusi dal 1° gennaio 2006:

Vecchie denominazioni:

Oberehrendingen (4036), Unterehrendingen (4043)

Nuova denominazione:

Ehrendingen (4049)

La nuova edizione cartacea dell'Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera tiene conto di tale cambiamento.

LISTE OFFICIELLE DES COMMUNES DE LA SUISSE

Mutation N° 2334

Les communes suivantes du canton d'Argovie ont fusionné avec effet au 1er janvier 2006:

Anciennes dénominations:

Stilli (4116), Villigen (4121)

Nouvelle dénomination:

Villigen (4121)

Le changement est considéré dans la nouvelle édition imprimée 2006 de la liste officielle des communes.

AMTLICHES GEMEINDEVERZEICHNIS DER SCHWEIZ

Mutation Nr. 2334

Im Kanton Aargau haben sich mit Wirkung auf den 1. Januar 2006 folgende Gemeinden vereinigt:

Alte Bezeichnungen:

Stilli (4116), Villigen (4121)

Neue Bezeichnung:

Villigen (4121)

Die Änderung ist in der gedruckten Neuausgabe 2006 des amtlichen Gemeindeverzeichnisses enthalten.

ELENCO UFFICIALE DEI COMUNI DELLA SVIZZERA

Mutazione n. 2334

I seguenti Comuni del Cantone Argovia, si sono fusi dal 1° gennaio 2006:

Vecchie denominazioni:

Stilli (4116), Villigen (4121)

Nuova denominazione:

Villigen (4121)

La nuova edizione cartacea dell'Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera tiene conto di tale cambiamento.
